

KONZERVACIA. Grijalcu se smie rasklapati. Održavanje se sastoji u povrjenjem čišćenju mekom spužvom splošnje površine grijalice. Ako se na grijalicu taloži kamenac, skinite ga pažljivo pomoću sredstva za skidanje kamenca. Nakon toga uredaj treba dobro splaknuti.

DEMONTAŽA I UŠTAVANJE. Potrošenu elektropremu u računaru opremu ne smije se bacati u smeće. Prebrana i ispravna utilizacija takvih otpada pridonosi zaštiti okoliša. Korisnik je odgovoran za dostavu potrošene opreme u mjesto skupljanja otpada, gdje oprema će biti primljena besplatno. Informaciju o takvim mjestima može naći kod nadležnih lokalnih vlastili ili na prodajnim mjestima.

UVIJETI JAMSTVA. Proizvođač daje 24 mjesечni period jamstva, računajući od datuma kupovine. Jamstvo važi na području cijele Europe unike. Jamstvo obuhvaća manje, koje su i pojavile grijescu proizvođač t.j. manje materijala ili montaže, ne obuhvaća karove nastale grijescu korisnika ili zbog nemadeznog rukovanja uređaja ili korisnjem ne odgovarajućim namjeni. Opasna biljok i pokusaji prevaridavanja ili demontaže opreme, koje prevazilaze okvir normalnog korisnja i održavanja uređaja, prouzrokuju zagubu jamstva! U slučaju konstatacije neispravnog radu uređaja treba se poslati zajedno s popunjenim jamstvenim listom produvciju ili proizvođaču. Uvjet priznanja jamstva jeste sugslostnost datuma proizvodnje upisanog na proizvodu s datumom s jamstvenog lista. Ovi uvjeti ne isključuju, ne ograničavaju niti ne suspenduju prava potrošača, koja priznaje s nesuglasnostu robe u ugovoru. Jamstvo je ograničeno samo do opravke ili zamjene samog uređaja. Ne obuhvaća gubitku ili šteta nastali na drugim objektima.

HU KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

RENDELTELÉS. A COMFORTZONE FIX típusú fűtő, melyet Ön megvásárolt, az akvárium vizének fűtése szolgál. A legjobb gyártási minőség érdekében a fűtő minden egyes részénél, mielőtt a felhasználó kezébe kerül, letesztelük az AQUAEL komputeres professzionális laboratóriumban. A fűtő az akvárium vizének hőmérsékletét 25°C-os állandó érétként tartja ±0,5°C pontossággal. A COMFORTZONE FIX fűtő alkalmazhatók minden édesvízű, minden pedig a tengeri akváriumokban.

A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT FELTÉTELEI. A fűtő gyártása a jelenleg érvényes biztonsági szabványok követelményeinek megfelelően történt. A fűtő csak egy megfelelő névleges feszültségű elektromos hálózatban szabad üzemeltetni, ennek érétként megadtuk a csomagoláson. A vízból kivett fűtő nem szabad bekapcsolni. Sérült fűtőt nem szabad használni, sem mászereli kapcsolót vagy dugványt csatolható. A vezeték megsérülése esetén ki kell mászereli, sem mászereli kapcsolót vagy dugványt csatolható. A vezeték megsérülése esetén ki kell a tengeri akváriumot kivenni. A fűtőt használhat mindenkor legfeljebb 80 cm. A fűtő csak zárt helyiségekben és kizárálag az akváriumhoz való használatra van rendeltetve. FIGYELEM: Mielőtt kezével a vízbe nyúlni, le kell választani az elektromos betáplálásról az akváriumban levő összes szigetelést. Amikor a fűtő kiveszi a vízből, kérjük járjon el óvatosan, mivel a még mélyén perig fürő lehet. Ez a berendezést nem használhatja olyan személy (kötél: gyermek), aki nem ismeri a berendezést és vele kapcsolatban tapasztalatlan, kivéve, ha ez felügyelet vagy a berendezés használatára vonatkozó utműtatót mellett törteni. Melyet a biztonságukért személy nyújtott. Kérjük figyeljen a gyermekre, nehogy játszassanak a berendezéssel.

BESZERELÉS. A fűtő vizhatlanul tömítettsé (IPX8), teljes mértékben tetszőleges használható. A fűtő nem szabad a kavicshagyományhoz alacsonya belefogni. Emelékezni kell arra is, hogy az elpárolgás közvetkezetben a víz szintje idővel csökkeni a fűtőt. A fűtő a függesszéje részével az akvárium falára kell rögzíteni, amelyet a fűtő felső részén két elhelyezni, közvetlenül a fejérzések alatt. A fűtő használata közben legyen állandón teljesen lemerülve. A fűtő olyan helyen kell rögzíteni, ahol biztosítva van a víz állandó áramlása.

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS. A fűtőt nem szabad szétszerelni. A karbantartás csupán abból áll, hogy a fűtő külön felületét időszakosan meg kell tisztítani egy puha szívaccsal. Ha a fűtőre vízkő rakódott le, azt óvatosan el kell tisztítani a vízkő lerakódás elleni szerelel. Ezt követően a berendezést gondosan le kell obliteni.

KISELEJTEZES ES URHAZASZNOSITAS. Az elhasználott elektromos es elektronikus keszuleket a hozzáterület nem szabad kibölni. Az ilyen típusú hulládekok elviharított gyűjtése es helyes elhasználásra hozzájárul a termesztés környezeti értékeinek védelme. A felhasználó felel az elhasznált keszuleknek egy speciális gyűjtőhelyre való elvitelért, ahol az teritesmeneset atveszik. Az ilyen gyűjtőhelyről információ nyerhető a helyi önkormányzati szervekkel vagy az eladás helyén.

GARANCIA/FELTÉTEK. A gyarto a vasárlast számított 24 napos garanciat biztosít. A garancia kiterjed a gyarto hibából felmerülő meghibásodásokra, azzal szemben azzal a környezetben, de nem vonatkozik a felhasználó hibájából keletkezett, a nem megfelelő kezelésből vagy a berendezések a rendelkezésétől eltérően használatablak keletkezett meghibásodásokra. Figyelem: a berendezésben bármilyen változtatás vagy a szerszemes megkísérlete nem minősül normális használatnak vagy karbantartásnak, es az ilyenkor a garancia elveszteset okozza! Ha a berendezés működésének helyteleniséget észleli, kerjük kudjé el a berendezést – az elvárt által tiltott garancialevellek együt – a gyarto vagy az eladó címre. A garancia elismerésének feltétele a termeken feltüntetett es a garanciávalrelevelel beírt gyártási időkazonossága. Olyan esetben, ha az aru nem felel meg a szerződésnek, a jelen feltételek nem járják ki, nem korlátozzák es nem fügeszlik fel a Vevo és tényleg adódó jogat.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

GEbruIK. De door U gekochte Verwarmer COMFORTZONE FIX is bestemd voor het verwarmen van het aquariumwater. In het belang van hoogste verwaardingskwaliteit wordt elk afzonderlijke exemplaar van de verwarmer aan computergetest in een professionele AQUAEL laboratorium onderworpen voordat het in de handen van de gebruiker wordt overgedragen. De verwarmer handhaft de gewenst ingestelde watertemperatuur op een vast niveau van 25°C met nauwkeurigheid van ±0,5°C. De verwarmers van COMFORTZONE FIX kunnen zowel in zoutwateraquariums worden gebruikt.

VEILIG GEBRUIK. De verwarmer wordt veraardigd in overeenstemming met de geldende veiligheidsnormen. De verwarmer kan alleen worden gevoerd met een geschikte nominale netspanning – volgens de gegevens op de verwarmer en op de verpakking. De verwarmer niet inschakelen indien deze zich buiten water bevindt. De verwarmer niet gebruiken indien ze beschadigd is of indien het snoer beschadigd is. Het snoer mag niet hersteld of vervangen worden en er mag geen onderbrekingschakelaar of een andere stekker aangebracht worden. In het geval van sneerbeschadiging dient de hele verwarmer vervangen te worden. De verwarmer dient bij maximale onderdempeling moeten werken. Maximale onderdempeling: 80cm. De verwarmer is geschikt voor gebruik alleen in een overdekte ruimte en alleen voor aquaria. LET OP: Voordat u met uw handen in het water gaat, koppel altijd eerst alle toestellen van de elektrische voeding los die zich in het water bevinden. Nadat de verwarmer uit het water is genomen, is de voorzichtigheid geboden omdat ze enkele minuten nog warm kan zijn. Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met een beperkte lichamelijke, zintuiglijke of psychische bekwaamheid of door personen zonder ervaring of kennis van dergelijke apparatuur, tenzij het onder toezicht en volgens gebruiksinstructies gebeurt van persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Men dient op de kinderen te letten zodat ze met de apparatuur niet spelen.

INSTALLATIE. De verwarmer is waterdicht (IPX8), kan helemaal ondergedompeld worden en in aquarium in elke positie worden geplaatst. De verwarmer mag niet in de zand- of grondbedden worden gestekt. Wel moet u er rekening mee houden dat als gevolg van condensatie (verdamping) het waterpeil lager wordt. De verwarmer op de aquariumwand moet behulp van een drager bevestigen dat in het bovenste deel van de verwarmer, direct onder de kop gemonteer dient te worden. De verwarmer dient bij maximale onderdempeling moeten werken. De verwarmer op een plaats bevestigen waar continu circulatie van het water wordt verzekerd.

ONDERHOUD, REINIGING. De verwarmer niet demonteren. Het onderhoudbetekent regelmatige reiniging van de buitenoevervlakte van de verwarmer met een zacht spons. Indien op de verwarmer kalk afzet, dient het voorzichtig met behulp een antikalkmiddel te worden verwijderd. Het apparaat vervolgens goed afspoelen.

DEMONTAŽA EN UŠTAVANJE. Potrošenu elektropremu u računaru opremu ne smije se bacati u smeće. Prebrana i ispravna utilizacija takvih otpada pridonosi zaštiti okoliša. Korisnik je odgovoran za dostavu potrošene opreme u mjesto skupljanja otpada, gdje oprema će biti primljena besplatno. Informaciju o takvim mjestima može naći kod nadležnih lokalnih vlastili ili na prodajnim mjestima.

UVIJETI JAMSTVA. Proizvođač daje 24 mjesечni period jamstva, računajući od datuma kupovine. Jamstvo važi na području cijele Europe unike. Jamstvo obuhvaća manje, koje su i pojavile grijescu proizvođač t.j. manje materijala ili montaže, ne obuhvaća karove nastale grijescu korisnika ili zbog nemadeznog rukovanja uređaja ili korisnjem ne odgovarajućim namjeni. Opasna biljok i pokusaji prevaridavanja ili demontaže opreme, koje prevazilaze okvir normalnog korisnja i održavanja uređaja, prouzrokuju zagubu jamstva! U slučaju konstatacije neispravnog radu uređaja treba se poslati zajedno s popunjenim jamstvenim listom produvciju ili proizvođaču. Uvjet priznanja jamstva jeste sugslostnost datuma proizvodnje upisanog na proizvodu s datumom s jamstvenog lista. Ovi uvjeti ne isključuju, ne ograničavaju niti ne suspenduju prava potrošača, koja priznaje s nesuglasnostu robe u ugovoru. Jamstvo je ograničeno samo do opravke ili zamjene samog uređaja. Ne obuhvaća gubitku ili šteta nastali na drugim objektima.

GARANTIEVOORWAARDEN. De producent geeft 24 maanden garantie vanaf de datum van aankoop. De garantie geldt binnen de Europese Unie. De garantie dekt uitsluitend beschadigingen die ontstaan zijn door schuld van de producent, d.w.z. materiaaldefecten of montagedefecten. Deze omvat geen beschadigingen die ontstaan zijn door schuld van de gebruiker als gevolg van onjuiste behandeling van het apparaat of gebruik in strijd met het doel ervan. Let op: alle pogingen tot bewering of demontage van het apparaat dat niet onder normaal gebruik en onderhoud vallen, zorgt voor verlies van de garantie! Wanneer u constateert dat het apparaat niet goed werkt, dient u het met het ingevulde garantiebewijs naar het adres van de verkoper of producent te sturen. Voorwaarde voor erkennung der garantie ist das overeinkommen von den produciedatum op het product met de datum van het garantiebewijs. De rechten van de koper die voorstellen uittrecrepante van het product met de overeenkomst worden niet uitgesloten, beperkt of opgeschort door deze voorwaarden. De garantie beperkt zich uitsluitend tot de reparatie of vervanging van het apparaat zelf. Zij dekt de gevolgen van verlies of vernieling van wat voor andere objecten dan ook niet.

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

DESTINAÇÃO. O aquecedor COMFORTZONE FIX que os Senhores acabam de comprar destina-se a aquecer água no aquário. Cuidando da mais alta qualidade de eletricidade que cada exemplar foi testado separadamente por computador no laboratório profissional AQUAEL, antes de entregá-lo aos usuários. O aquecedor mantém uma temperatura estável da água no aquário equivalente a 25°C, com exatidão de ±0,5°C. Os aquecedores COMFORTZONE FIX serão usados tanto em aquários de água doce como em aquários de água salgada.

CONDICÕES DE USO SEGURO. O aquecedor foi elaborado em harmonia com as normas de segurança vigentes. O aquecedor pode ser alimentado unicamente através da rede elétrica com voltagem nominal apropriada – indicada no aquecedor e na embalagem. Não deve conectar a rede ao aquecedor danificado nem com o cabo danificado. Não se pode reparar, trocar o cabo de alimentação nem instalar nele um interruptor ou um plugue. Caso o cabo de alimentação for danificado, é necessário substituir todo o aparelho. O aquecedor deverá trabalhar totalmente submerso. A profundidade máxima de submersão: ascendente a 80 cm. O aquecedor destina-se ao uso unicamente em locais fechados e unicamente em aquários. ATENÇÃO: antes de introduzir a mão na água, é necessário desligar de elétrica todos os aparelhos que se encontram no aquário. Depois de retirar o aquecedor da água recomenda-se cautela, porque durante alguns minutos ele poderá estar ainda quente. Este aparelho não destina-se ao uso por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou com poucos conhecimentos do aparelho, a não ser que para garantida a supervisão ou de acordo com o manual de instruções, transmitido por pessoas responsáveis pela sua segurança. Crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

INSTALAÇÃO. O aquecedor é prova d'água (IPX8), totalmente submersível e pode ser colocado no aquário em qualquer posição. Não se pode introduzir o aquecedor no pedregulho e na areia. É necessário lembrar também que é consequência da evaporação, o nível da água baixa. Deve-se prender o aquecedor ao vidro do aquário com a ajuda de um gancho que deverá ser colocado na parte superior do aquecedor, diretamente debaixo da cabeça do aquecedor. O aquecedor deve trabalhar totalmente submerso. O aquecedor deverá ser colocado num lugar onde para garantida a passagem contínua e igual de água.

CONSERVAÇÃO, LIMPEZA. O aquecedor não pode ser desmontado. A conservação consiste na limpeza periódica da superfície externa do aquecedor com uma esponja macia. Caso no aquecedor formem-se sedimentos, eles devem ser retirados com cautela usando um removedor de sedimentos. Depois o aparelho deverá ser lavado cuidadosamente.

DESMONTAGEM E CASSACAO. O equipamento eletrico e eletronico usado nao deve ser deitado fora no lixo. O seu funcionamento e a utilização regreda desse tipo de lixo contribui para a protecção do meio ambiente. O usuário é responsável pelo fornecimento do equipamento usado para um ecoponto de coleta especializado, onde ele sera aceita gratuitamente. E possivel obter informacoes sobre tal ecoponto junto a autoridades locais ou no local de compra.

CONDICOES DE GARANTIA. O produtor outorga uma garantia pelo período de 24 meses a contar desde a data da compra. A garantia é vigente no território da União Europeia. A garantia abrange unicamente danos ocorridos por culpa do produtor, ou seja defeitos nos materiais ou falhas de montagem, e não abrange danos ocorridos por culpa do usuário, por motivo do mau manejo do equipamento ou do seu uso para fins incompatíveis com sua finalidade. Nota: quaisquer tentativas de adaptação ou desmontagem do equipamento que excedam o seu uso e conservação normais ocasionam a perda da garantia. Caso se verifique o funcionamento irregular do equipamento, é necessário enviar junto com a ficha de garantia preenchida para o endereço do vendedor ou do produtor. Será condicão do reconhecimento da garantia a compatibilidade da data de produção gravada no produto com a data inscrita na ficha de garantia. As presentes condições não excluem, nem limitam nem suspendem os direitos do comprador que resultam da incompatibilidade da mercadoria com o contrato. A garantia será limitada exclusivamente a reparação ou substituição do próprio aparelho. Não abrange efeitos da perda ou da danificação de quaisquer outros objetos.

RO INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

SCOPUL FOLOSIRII. Încălzitorul COMFORTZONE FIX, pe care îl ati achiziționat, este conceput pentru a încălzi apa din acvariu. Pentru a asigura cea mai înaltă calitate de manopera fizică exemplar la încălzitorului inainte de a trece prin mâini ale utilizatorilor și este testat în laborator profesional AQUAEL. Încălzitorul menține o temperatură constantă a apelor din acvariu egală cu 25°C, cu o precizie de ±0,5°C. Încălzitorul COMFORTZONE FIX poate fi utilizat atât în apă dulce cât și în apă marină.

CONDITII DE PĂSTRARE ÎN SIGURANȚĂ. Încălzitorul a fost realizat în conformitate cu standardele actuale de siguranță, numai de la retea de alimentare cu o tensiune nominală specificată pe unitate. Nu se poate porni încălzitorul din apă dinăuntru și este testat în laborator profesional AQUAEL. Încălzitorul menține o temperatură constantă a apelor din acvariu egală cu 25°C, cu o precizie de ±0,5°C. Încălzitorul COMFORTZONE FIX poate fi utilizat atât în apă dulce cât și în apă marină.

INSTALATIE. De verwarmer is waterdicht (IPX8), kan helemaal ondergedompeld worden en in aquarium in elke positie worden geplaatst. De verwarmer mag niet in de zand- of grondbedden worden gestekt. Wel moet u er rekening mee houden dat als gevolg van condensatie (verdamping) het waterpeil lager wordt. De verwarmer op de aquariumwand moet behulp van een drager bevestigen dat in het bovenste deel van de verwarmer, direct onder de kop gemonteer dient te worden. De verwarmer dient bij maximale onderdempeling moeten werken. LET OP: Voordat u met uw handen in het water gaat, koppel altijd eerst alle toestellen van de elektrische voeding los die zich in het water bevinden. Nadat de verwarmer uit het water is genomen, is de voorzichtigheid geboden omdat ze enkele minuten nog warm kan zijn. Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met een beperkte lichamelijke, zintuiglijke of psychische bekwaamheid of door personen zonder ervaring of kennis van dergelijke apparatuur, tenzij het onder toezicht en volgens gebruiksinstructies gebeurt van persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Men dient op de kinderen te letten zodat ze met de apparatuur niet spelen.

INSTALLATIE. De verwarmer is waterdicht (IPX8), kan helemaal ondergedompeld worden en in aquarium in elke positie worden geplaatst. De verwarmer mag niet in de zand- of grondbedden worden gestekt. Wel moet u er rekening mee houden dat als gevolg van condensatie (verdamping) het waterpeil lager wordt. De verwarmer op de aquariumwand moet behulp van een drager bevestigen dat in het bovenste deel van de verwarmer, direct onder de kop gemonteer dient te worden. De verwarmer dient bij maximale onderdempeling moeten werken. De verwarmer op een plaats bevestigen waar continu circulatie van het water wordt verzekerd.

fie plasat în partea de sus a sistemului de încălzire direct sub cap. Sistemul de încălzire trebuie să fie în imersiune completă. Încălzitorul trebuie amplasat într-un loc în care se asigură un flux constant și stabil al apei.

CONSERVARE, CURĂTARE. Instalații de încălzire nu se poate demonta. Înțărînerea constă în curățarea periodică cu un burete moale pe suprafață exterioară a încălzitorului. Dacă în încălzitor se depune piatră, aceasta trebuie să fie îndepărtată cu ună și un anti-calcar. Apoi, aparatul trebuie clătit bine.

DEMONTAZĂ SI CASARE. Însecurile de echipamentele electrice și electronice nu trebuie aruncate în cosul de gunoi. Selectarea și eliminarea corespunzătoare a acestor însecuri contribuie la protecția mediului. Utilizatorul este responsabil pentru furnizarea de echipamentele utilizate la punctele de colectare desemnate, unde vor fi acceptate gratuit. Informații de pe acest articol, vă rugăm să contactați autoritatea locală sau de la punctul de achiziționare.

CONDITII DE GARANTIE. Ofierim o garanție pentru o perioadă de 24 luni de la data achiziționării. Această garanție se aplică în Uniunea Europeană. Garanția acoperă numai daune cauzate de vina producătorului, care este defect în echipamente sau de asamblare, și nu acoperă daune cauzate de utilizator, cum ar fi manipulări necorespunzătoare a dispozitivului sau folosiți pentru alte scopuri decât utilizarea prevăz

